

疾病和手术名称分类

美国医学会 編

周倬然 刘鈺泉 譯

科技卫生出版社

一九五九年

內 容 提 要

本書內容主要分為二個部分：第一部分是疾病名稱，包括作為分類定號根據的局部解剖分類表及病因分類表；第二部分是手術名稱，包括作為分類定號根據的手術操作分類表。此外，並有由譯者改按中文字筆畫編列的疾病名稱索引和手術名稱索引，以及根據我國具體情況，按照中華人民共和國衛生部頒布的疾病名稱分類表結合本書分類代號配編的對照表。

期望臨床醫師所採用的疾病和手術名稱能逐步趨向一致，以便於正確地做好病案資料的分析歸類工作，使這些寶貴的資料，在教學和臨床研究上，能充分發揮效用，這是譯編本書的主要目的。

本書可供臨床醫師的參考，並可作為各醫院病案管理部門在作病案編目時的根據。醫院統計工作者也可借以作為編制疾病統計分類時的參考。

STANDARD NOMENCLATURE OF DISEASES AND OPERATIONS

The American Medical Association

London H. K. Lewis & Co. Ltd.

1952 4th ed.

疾病和手術名稱分類

周倬然 劉鈺泉 譯

*

科技衛生出版社出版

(上海南京西路2004號)

上海市書刊出版業營業許可證出093號

上海新華印刷廠印刷 新華書店上海發行所總經售

*

開本 787×1092 1/32 印張 30 1.8 插頁 4 字數 952,000

1959年2月第1版 1959年2月第1次印刷

印數 1-4,500

統一書號 14119·526

定價(十二) 4.45元

譯 序

病案資料管理的科學化，不論是在醫學研究、教學以及臨床工作上來說，都有很大用處。在向科學進軍的旗幟下，這項工作就更顯得重要了。這種資料的能否充分發揮作用，在很大程度上，有賴於合乎科學要求的資料分類組織工作。不然，雖有資料，也難以很好利用，因為在大量資料中，如果沒有一個精確的分類編目，就不可能既迅速、又正確地提出所需要的具體資料。因此，各地醫院工作者對這樣一種分類，需要很迫切。但到目前為止，還缺乏一種比較具體、細致而又富於靈活性的分類，可以用作病案資料分類的依據。

Standard Nomenclature of Diseases and Operations 一書，系美國醫學會組織各科專家八十餘人集體編成的，是目前國際上歷史較久、推行範圍最廣的一種分類，可供臨床醫師在選用疾病診斷和手術名稱時的參考，並作為病案資料分類編目的依據。我國各地部分醫院以往已做這項工作的，差不多都是根據這種分類的。近年來，醫師在記錄疾病診斷和手術名稱時，已不再使用外文，這是一種正確的和必然的趨向；但另一方面，在中文名稱的寫法上，卻還沒有一種比較完善的標準，因而在術語的運用上，有時很不一致，或者是不夠明確和完整。這樣，對病案資料的分類編目工作，就產生了一定的困難，當然也影響到資料的利用；在病案管理人員的培养方面，也有些感覺無從着手。譯者在實際工作中，迫切感覺需要一種符合前述要求的中文分類，而這種中文分類，短期內還不易編好。為求解決病案資料管理上的迫切需要，並便於臨床醫師在選擇術語時的參考起見，所以勉力地把本書翻譯了

过来。

原書第四版由于修訂工作上的疏忽，修訂了分类表中代号，而分类名称中的有关代号未全部同时修正。这方面經譯者校核发现改正的，共有百余处。疾病及手术名称的索引，是按中文翻譯名称另行編排的。此外，原書附录国际統計分类和本分类代号对照表，由于我国統計分类是按照中华人民共和国卫生部所頒布的疾病名称分类表为分类統計的根据的，并不采用原書的国际統計分类。因此，譯者特根据我国自己的統計分类，另行配編了一份对照表，作为附录，供医院統計工作上的参考。

本書術語名称的譯法，主要依据医学名詞汇编、英中医学辞汇以及赵氏英汉医学辞典，并参考新英和医学辞典、Dorland's Medical Dictionary 及有关各科教科書等。由于本書所刊载的術語名称数量巨大，涉及范围极为广闊，中譯索引及附录又需要另行編排，因此，譯編工作的确是相当費时和艰巨的。譯者虽尽了最大努力，但限于能力和時間，錯誤和不妥之处一定不少，請讀者原諒，并多予指正！

本書譯編过程中，承胡懋廉、李鴻儒、郭秉寬、顧綏嶽、陈化东、吳珏、刘約翰、刘国杰等各位教授給予热忱的指教和幫助，謹志謝忱！

譯者

1958年7月于上海

本分类使用說明

分类方法的組成和安排

疾病名称的分类,基于二个因素:(1)疾病所涉及的身体部位——局部解剖位置;和(2)疾病的原因——病因。这二个因素,各以代号来表明,中間隔以短划。在短划前面的数字表明局部解剖部位,后面的数字表明病因。二者联结起来,就成为一組完整的疾病诊断名称代号。

局部解剖分为下列十一大类:

- 0- 整体(包括精神);各解剖系統所不包括的部位
- 1- 皮肤系統(包括皮下蜂窝組織,粘膜及乳房)
- 2- 肌及骨骼系統
- 3- 呼吸系統
- 4- 心脏血管系統
- 5- 血液及淋巴系統
- 6- 消化系統
- 7- 泌尿生殖系統*
- 8- 內分泌系統
- 9- 神經系統
- x- 特覺器官

这些大类还可以依序再进一步細分,以便表明某一器官、或器官的某一部分。例如:消化系統用6来表明;胃在这个系統內列为第四个器官,它的号碼是64;幽門列为胃的第五构造,所以給予的号碼是645-。按此,如果一种病害涉及了整个消化道,給予的局部解剖代号是600-;如果病害涉及了胃的全部,給予代号是640-;以及如果能确定病害是在幽門,那末,就給予代号645-。

病因分为下列十三个大类:

- 0 先天性疾病
- 1 低級植物或动物性寄生物性疾病
- 2 高級植物或动物性寄生物性疾病
- 3 中毒性疾病

- 4 损伤或物理因素性疾病
- 50 循环障碍的繼发疾病
- 55 神經支配或精神控制障碍的繼发疾病
- 6 原因未明的郁积性、机械性异常疾病
- 7 新陳代謝、发育或营养紊乱性疾病
- 8 肿瘤
- 9 原因未明确的在組織上反应显著的疾病；此类遺傳性及家族性疾病

-x 原因未明确的仅在机能上反应显著的疾病；此类遺傳性及家族性疾病

-y 原因未定的疾病

象局部解剖分类一样，这些大类也还可以按照各种不同病因，再进一步細分。例如：当一种致病因素，已經查明是毒物，但不能肯定或沒有明确指出毒物的性質，就用病因代号 -300；如果已查明是金属毒物，但不能肯定是何种金属，用代号 -310；再如这种金属已查明是重金属，用代号 -311；已查明是汞，用代号 -3111，这样就可以表明各种不同的病因。在某些病因分类中，还可以附加一个小数点数字，来表明由这些病因所产生的解剖上或机能上的障碍。如要表明因汞而产生的变性，給予代号是 -3111.9。小数点后的数字 9 表示其結果为变性。同样，感染性膝关节强硬，用代号 248-100.4，小数点后的数字 4 表示强硬，这里的 248- 是膝关节的局部解剖分类代号，-100 表示一般性感染。分得更詳尽时，如果强硬是由于結核病引起的，其代号应该是 248-123.4。

为了表明症状和綜合征，本書在补充名詞部分包括了为編症状或表明病征的代号。这些补充名詞，也照本書分类方式一样按类集中，即整体、皮肤等等，归入它們通常所发生的分类系統中。但任何一个补充名詞，都可以依照需要，用作書中每个診斷的补充。

还有个別系統某些运用原則，須作以下几点补充說明：

心血管系統方面 在心脏組織的疾病中，可以充分运用补充名詞，来进一步說明症状、生理現象及病殘程度。这些补充名詞，可以随临床医师的需要，尽量从补充名詞表中选用。同时，在資料編目方面，也要設法把它們都容納进去。生理現象不作为是一个独立的診斷，除非当它仅仅是构成这个疾病的唯一征象时，也就是說，当病因因素完全

不明,并且也沒有組織上的改变,可供临床病演以一个更为正确的診斷定义时。如果临床医师認為有器官上的疾病,或有一种病因因素,但又未能明确指出时,那末,可以用未确诊心脏病为診斷,并对生理(或其他)現象,按补充名詞表来记录。

血液及淋巴系統方面 所有白血病及淋巴瘤,都給予了病因代号-8。这并不是因为有任何新的証明,証明它們是肿瘤,只是由于它們在治疗、診斷及預后等方面,和恶性肿瘤相似。并且,它們也常是在一起研究的,所以归在一个病因类內。此外,这个系統的疾病,大多是繼发性的,可能时,应当再记录原发性診斷。

神經系統方面 神經系統疾病的后遺症,用以下二种办法中的一种来处理:(1)例如在出血病例中,部位是血管,病因按各病例所显示的不同病因来决定。如这种病例日后发展为不是出血,而是出血性腦疾病(从广义來說)时,腦(或腦的部分組織)就作为部位,病因是出血性(見-50类病因分类表)。这种病例在急性情况时,可用血管名称来診斷,經過充分時間,足够使腦內变化发展为永久性时,就用腦损伤名称来診斷(腦病、腦軟化)。(2)在急性脊髓前灰質炎病例中,前角質細胞是部位,脊髓灰質炎病毒是病因。如呈現肌麻痹或营养病等,可按繼发性診斷来记录(見有关器官疾病-55类病因)。如神經系統疾病或损伤已痊愈,則繼发性診斷就成为原发性診斷。对某些特殊病例的症狀或其他情况,也可以用补充名詞来加以說明。在这种情况下,一个完全的診斷写法如下:

94x7-619 豆紋动脉血栓形成

969 偏癱

901 偏身麻木

可能遇到不能作出原发性神經疾病的診斷,而有一个或几个紧要症狀;为了临床及研究关系,应将那些症狀记录下来。在这种情况下,診斷可按如下的写法:

900-y00 未确诊神經系統疾病

631 咽下困难

手术名称的分类,和疾病名称一样,也基于二个因素:(1)使行手术的部位——局部解剖位置;和(2)手术操作的方法。这二个因素,也各以代号来表明,中間隔以短划。在短划前面的数字,表明使行手术的部位,

后面的数字,表明手术操作方法。二者联结起来,就成为一组完整的手术名称代号。

手术名称分类所用的局部解剖代号系统,和疾病名称分类所用的完全相同。

手术操作分为下列九个大类:

- 0 切开术
- 1 切除术
- 2 截断术
- 3 导引术
- 4 内窥镜检术
- 5 修复术
- 6 破毁术
- 7 缝合术
- 8 手法

这些大类,按各种不同的手术操作,再进一步细分。例如:一般切开术的代号为-00;如果同时作了异物取除时,就用代号-03;若取除异物是使用磁铁吸取的,就用代号-031。按这种方法,就可以表明各种不同的手术操作。在某些手术,有必要指明操作途径时,还可以在代号末尾加注x或y来予以表明(见各节附注)。

部分手术名称后括号内所列的疾病,如脓肿、异物等,是指此项手术适应于某类病症的举例,供运用时参考的。

如果需要作麻醉方法的临床研究,可按麻醉法分类部分,来编制索引目录。

使用说明

如何查阅 在使用本分类时,可先查阅疾病涉及的解剖部位所属的系统;在这个系统范围内,再找到具体的部位;然后按疾病原因,就可以在所属的病因类内,找到适当的诊断。例如:急性阑尾炎,先查消化系统,再找到阑尾,然后在阑尾疾病下,低级植物或动物性寄生物性疾病(感染性)的病因类内,就可以查到这个诊断。在诊断名称左边的号码661-100就是这个诊断的代号。在诊断名称右边括号内的数字171.0是指这个诊断在作中华人民共和国卫生部制订的疾病分类统计时,是

属于这个统计分类的第 171.0 类。同样,若要查某一手术例如气管镜检术,那末先查手术名称部分的呼吸系统,找到气管,然后按照手术操作分类查内腔镜检术类,就可以查到这个手术。在手术名称左边的号码 340-40,就是这个手术的代号。

索引的使用 索引是按笔画多少,为排列次序的。凡同笔画的字,则根据首笔笔法 ㇇、丨、ノ 为排列先后的次序。查检时,先从疾病名称中,选择显示疾病部位的字。例如:肺結核的肺字,属九画,在索引九画的范围内即可找到。名称后括号内指出了病因类号。如括号内是 S,表示此名称系属补充名词。括号后面的数字是页次。如果名称后面没有括号,只有数字,也是指页次。又如急性扁桃炎,按扁字属九画,可在九画范围内查到。如果疾病名称中没有显示疾病部位,例如百日咳,即按首字百的笔画六画来查检。手术名称索引的查检法,也和疾病一样,先查手术名称中显示部位的字,例如:胃切除术的胃字,在索引九画中即可查到,名称后括号内指出了手术操作方法的类号。括号后面的数字是页次。如果名称后面没有括号,只有数字,也是指页次。但疾病及手术名称的索引,只是作为使用本分类的一种辅助工具,原则上希望使用者按上节所介绍的方法,就是直接按局部解剖部位及病因或手术操作方法来查阅,更为适宜。

关于人名名称 当已经有一个能够说明局部解剖部位及病因或手术操作方法的适当名称可供采用的时候,本分类尽可能地避免用人名名称(参見書末英中对照簡表)。

代号的运用 疾病及手术名称的代号,都是按照解剖部位及病因或手术操作方法,根据本分类所編訂的局部解剖分类表、病因分类表及手术操作分类表来規定的。由于篇幅关系,所載名称不可能大量罗列,无法把人体每一部分的每一种损伤,或各种感染、中毒等一一列出。所以有許多地方只用了一般性的名称。这些名称的代号中,一般用 0 或 □ 来表示。为了要指明某一已确定的具体位置及病因或手术操作方法,可再以适当的数字来替换代号中的 0 或 □。例如:代号 2□□-4□□ 表示骨损伤,当要表明是股骨哆开骨折时,就以股骨的局部解剖代号 235-,和哆开骨折的病因代号 -418 补充进去,这样,235-418 就是股骨哆开骨折的完整代号了。再如:手术名称代号 24□-00 表示关节切开术,当要表明是膝关节切开异物取除术时,应把代号变为 248-03。在遇

到局部解剖部位及病因或手术操作方法不能作进一步的指明，而代号中有符号□时，应把□改作0，如中毒性十二指肠炎的代号651-3□□，当毒物不能作进一步的指明时，其代号应改为651-300。余类推。

不完全诊断(疾病名称代号中y的使用) 如果对某一疾病所得到的资料，不足以作出一个正确的诊断时，可以用y在疾病名称代号中指出资料不足的部分。例如：未确诊心脏病，是一个资料不足的不完全诊断，可以用局部解剖代号410-表示心脏，用-y00表示病因未断定。再如：只知某种病损仅涉及消化道的未查明部分，局部解剖代号就用6y0-。同样，如只知病损局限于胃的未经查明的一部分，而并未涉及胃的全部，就用64y-。所以，代号y00-y00表示疾病性质如部位和病因完全不明。还有少数非诊断性名词，如病人来院仅为了观察或检查等，这类名词，也适当使用了y。此外，y还用来表示一种疑似诊断，就是说，对某一诊断是临床医师认为有怀疑的，在这一情况下，诊断名称和代号仍照通常的写法，但在代号末尾另加一个y来表示。

关于疾病及手术名称的写法 一个疾病或手术名称，往往有几种不同的写法。为了便于归类起见，也就是为了便于教学和分析研究起见，使用名称的一致性，就显得非常必要。因此，希望在写诊断或手术名称时，尽可能先参阅本分类。此外，本分类所列名称，由于便利排列和查阅起见，和一般写法次序有些不同。例如：阑尾炎，急性。这个名称在正常书写时，仍应按一般次序写为急性阑尾炎。

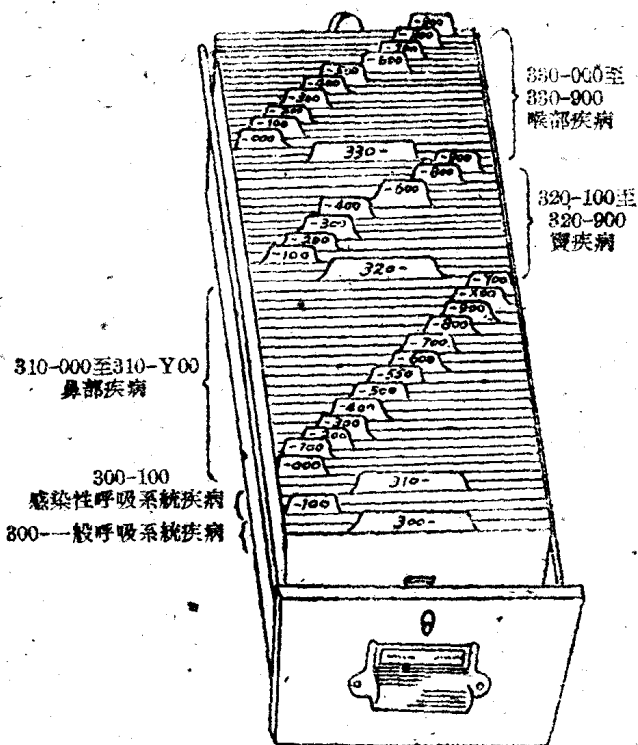
附录(统计分类和病案分类对照) 这个附录是以中华人民共和国卫生部所颁布的疾病名称分类表为主。凡是本书刊载的各项疾病名称，其代号都相应地配列在部颁分类的适当类目下，二者是可以相互参照的。二种分类，目的是不同的。因此，分类要求也就有所区别。部颁分类是一种统计分类，它要求的是各个类目和几项特定病类的例数，从而观察病类分布概况，据以制订计划、防治疾病和检查工作，并不要求提供表明每种各别不同的具体病例资料；本书分类(病案分类)是为记录每个不同的病例，从而提供各种具体的病案资料，为医学研究、教学和临床需要服务的。不仅对常见病例，并且对任何一种少见病例、或虽属同类而有进一步区别的病例，都必须明确地加以分别列出。正由于二种分类目的不同，而国际统计分类我们并不适用，所以译者编配了这份对照表，供医院统计工作者和病案工作者的参考。

关于分类索引目录卡片的編排

每个不同的诊断或手术名称，使用一張独立的目录卡片。这些卡片，必須严格地按局部解剖和病因或手术操作方法代号的次序来排列，而不是按首字笔画或書中列載的次序来排列。例如：腹(040-)、腹膜(060-)及网膜(067-)疾病，書中都列在6-消化系統下，但当編排卡片时，应列入0-类。疾病及手术二种卡片，应该分別編排，不能相混。

这里简单介绍一种比較普通的直立式目录卡片編排法：直立式目录卡片，需用一种特备的卡片櫃来儲放。櫃內大小尺寸，按卡片尺寸来設計。

为了便于編排和查檢各个疾病诊断或手术卡片，应按本分类制备



一套适当的指引卡。指引卡可视需要情况，选用8×5吋、6×4吋或5×3吋大小的卡片（一般以5×3吋較宜）。

以疾病分类为例，全套指引卡包括局部解剖分类指引卡，并附加病因分类指引卡。开始时，在櫃內可先只放置局部解剖指引卡。按照分类诊断編制的各張目录卡片，分別排在这个卡片所屬的局部解剖分类指引卡的后面。当某一局部解剖分类指引卡后累积的诊断卡片增多时，应即插入适当的病因分类指引卡来加以区分。例如：若在局部解剖指引卡330-后面，积累有数張属于病因分类-400的诊断卡片（如-401、-441、-496等）时，应即插入一張-400的病因指引卡，以便于查檢（见图）。

手术分类目录卡片，也按上述方法来安排。

用直立式目录卡，应将代号及疾病诊断或手术名称写在卡片的頂端边缘，約在从左边空五位处写起，注意保持各張卡片間在書写規格上的一致。

目 录

譯序	1	眼疾病	449
本分类使用說明	1	耳疾病	503
疾病部分	1	非診斷性名詞	512
局部解剖分类	3	补充名詞	513
病因分类	71	整体(包括精神)	514
疾病名称分类	121	皮肤系統(包括皮下蜂窩組織、粘膜炎及乳房)	517
精神疾病	123	肌及骨骼系統	519
整体疾病	131	呼吸系統	519
部位及一般疾病	140	心脏血管系統	521
皮肤、皮下蜂窩組織及		血液及淋巴系統	523
表皮粘膜炎	148	消化系統	525
乳房疾病	162	泌尿生殖系統	528
肌及骨骼系統疾病	166	內分泌系統	530
呼吸系統疾病	194	神經系統	531
心脏血管系統疾病	221	特覺器官	538
血液及淋巴系統疾病	246	手术部分	543
消化系統疾病	258	手术操作分类	543
腹及腹膜疾病	312	手术名称分类	549
門靜脉、肝及腸系膜		部位手术	551
血管疾病	317	縱隔手术	553
泌尿生殖系統疾病	320	皮肤系統(包括皮下蜂窩組織)手术	554
泌尿系統疾病	321	乳房手术	555
生殖系統疾病	342	肌及骨骼系統手术	556
产科情况及疾病	387	呼吸系統手术	563
內分泌系統疾病	399		
神經系統疾病	411		

心脏血管系統手术.....	570
血液及淋巴系統手术.....	573
消化系統手术.....	575
泌尿生殖系統手术.....	589
胎儿及胎組織手术.....	599
內分泌系統手术.....	602
神經系統手术.....	604
眼手术.....	609
耳手术.....	615

麻醉.....	617
疾病名称索引.....	619
手术名称索引.....	809
附录 (中华人民共和国 卫生部頒布疾病名称 分类表和本疾病名称 分类代号对照表).....	849
英中对照簡表.....	949

疾病部分

分类表

局部解剖分类

局部解剖分类

大 类

- 0 整体(包括精神及身体);各解剖系统所不包括的部位
- 1 皮肤系统(包括皮下蜂窝组织、粘膜及乳房)
- 2 肌及骨骼系统
- 3 呼吸系统
- 4 心脏血管系统
- 5 血液及淋巴系统
- 6 消化系统
- 7 泌尿生殖系统
- 8 内分泌系统
- 9 神经系统
- x 特设器官

局部解剖分类

系 統 0

0 整体(包括精神及身体);各解剖系統所不包括的部位

00 精神生物单位

000 精神生物单位

001 皮肤精神生物組

002 肌及骨骼精神生物組

003 呼吸精神生物組

004 心脏血管精神生物組

005 血液及淋巴精神生物組

006 消化精神生物組

007 泌尿生殖精神生物組

008 内分泌精神生物組

009 神經精神生物組

00 x 特覚器官精神生物組

00 x 1 眼精神生物組

00 x 2 耳精神生物組

01 整体

010 全身疾病

011 原发性全身疾病

012 繼发性全身疾病

013

014 涉及两个系統以上的疾病

015

016 間質組織

017 体液

018 帶菌状态

019 接种状态